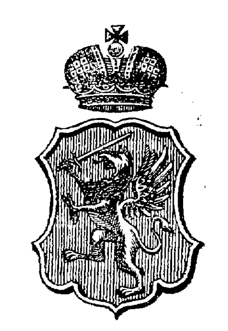
ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.
Годъ XXVI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.
XXVI. Jahrgang.

№ 149. Середа 27. Декабря. — Mittwoch 27. December. **1878.**

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости будутъ выходить въ 1879 году три раза въ недѣлю, т. е. по понедѣльникамъ, середамъ и пятницамъ. Годовая плата Губернскимъ Вѣдомостямъ, безъ доставки и пересылки — 3 рубля, съ доставкою на домъ частнымъ подписчикамъ во внутреннемъ городѣ 4 руб. (доставка на домъ въ форштаты не принимается). Иногородные частные подписчики имѣютъ внести годовую плату за Губернскія Вѣдомости вмѣстѣ съ почтовыми и укупорочными деньгами, т. е. 5 руб., въ Редакцію сихъ Вѣдомостей. — Полугодовая плата за Губернскія Вѣдомости вносится въ половинномъ количествѣ упомянутыхъ суммъ.

Частныя лица, живущія въ городѣ Ригѣ, подписываются на Губернскія Вѣдомости въ Редакціи сихъ Вѣдомостей.

Die **Livländische Gouvernements-Zeitung** wird auch im Jahre 1879 dreimal wöchentlich: **Montags, Mittwochs** und **Freitags** erscheinen. Der **Abonnementspreis** beträgt: für die **Zeitung allein** und ohne Uebersendung **3 Rbl. S.** und mit Zustellung in's Haus für **Privatabonnenten in der innern Stadt Riga's** 4 Rubel (die Zustellung in die Vorstädte wird nicht übernommen). **Auswärtige Privatabonnenten** haben die Pränumeration nebst Postgebühr und Verpackungskosten, d. i. 5 Rubel, **bei der Redaction** dieser Zeitung zu leisten. — Die halbjährliche Pränumeration beträgt die Hälfte der vorgenannten Summen.

Das Abonnement von Privatpersonen in der Stadt Riga wird in der Redaction der Livl. Gouv.-Zeitung entgegengenommen.

Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Указомъ Правительствующаго Сената отъ 22. Ноября 1878 года за № 145 произведены за выслугу лѣтъ со старшинствомъ:

Въ надворные совѣтники — коллежскіе ассесоры: секретарь Лифляндскаго Губернскаго Правленія Константинъ Ястржембскій, съ 16. Января, Дерптскій полиціймейстеръ Эдуардъ Растъ, съ 1. Іюля, и приставъ Гражданскихъ и Уголовныхъ Дѣлъ Рижской Городской Полиціи Карлъ Таубе, съ 19. Января 1878 года.

Въ коллежскіе ассесоры — титулярные совѣтники: частный приставъ Рижской Городской Полиціи Петръ Рожанскій, съ 28., и начальникъ Рижской Полицейской Команды Фридрихъ Флейшеръ, съ 25. Января 1878 года.

Въ титулярные совѣтники — коллежскіе секретари: дѣлопроизводитель Губернскаго Правленія Евгеній Германъ, съ 8. Марта 1878 года, помощникъ дѣлопроизводителя Александръ Кельбрандтъ, съ 1. Іюля 1876 года, земскій коммисаръ Рижскаго Ландфохтейскаго Суда Георгій Гакенъ, съ 6. Сентября 1872 года, Рижскій уѣздный фискалъ Феодоръ Берентъ, съ 30. Сентября 1875 года, и товарищъ Эзельскаго уѣзднаго фискала Александръ Элефандтъ, съ 9. Іюня 1876 года.

Въ коллежскіе секретари — губернскіе секретари: квартальные надзиратели Рижской Городской Полиціи Павелъ Раковскій, съ 10. Января 1876 года, и Эдуардъ Штельпъ, съ 20. Іюня 1872 года, и помощникъ секретаря Рижской Управы Благочинія Алексѣй Токаревъ, съ 20. Февраля 1876 года.

Въ губернскіе секретари — коллежскіе регистраторы: и. д. частнаго и 3. сверхъштатнаго пристава Уголовныхъ и Гражданскихъ Дѣлъ Рижской Городской Полиціи Эдуардъ Крастингъ, съ 17. Мая 1878 года, квартальный надзиратель Рижской Городской Полиціи Іосифъ Станкевичъ, съ 22. Сентября 1872 года, и. д. брандмейстера Рижской Пожарной Команды Василій Клименко, съ 11. Марта 1873 года, помощникъ квартальнаго надзирателя Рижской Городской Полиціи Генрихъ Яцыничъ, съ 23. Декабря 1877 года, канцелярскій чиновникъ Оберъ-Канцеляріи Рижскаго Магистрата Карлъ Дикъ, съ 1. Мая 1873 года, и бухгалтеръ Венденскаго Ландгерихта Густавъ Германъ, съ 7. Января 1878 года.

Въ коллежскіе регистраторы — помощникъ дѣлопроизводителя Губернскаго Правленія Георгій Рихтеръ, съ 11. Февраля 1878 года, бывшій младшій помощникъ секретаря Губернскаго Правленія Іоганъ Экманъ, съ 10. Мая 1878 года, архиваріусъ Вольмарскаго Магистрата, онъ же письмоводитель Полицейскаго Управленія и Городской Кассы, Францъ Галле, съ 8. Іюня, временно-допущенный къ исправленію должности частнаго пр става Рижской Городской Полиціи Карлъ Пфейферъ, съ 20., и помощникъ квартальнаго надзирателя Рижской Городской Полиціи Федоръ Зальцманъ, съ 22. Сентября 1877 года. № 5059.

Mittelst Ukases Eines Dirigirenden Senats vom 22. November 1878 sub Nr. 145 sind befördert worden:

Zu Hofräthen — die Collegien-Assessoren: der Secretair der Livländischen Gouvernements-Regierung Constantin Jastrzembsky, mit der Anciennetät vom 16. Januar, der Dörptsche Polizeimeister Eduard Rast, mit der Anciennetät vom 1. Juli, und der Untersuchungs-Pristav der Rigaschen Stadtpolizei Karl Taube, mit der Anciennetät vom 19. Januar 1878.

Zu Collegien-Assessoren — die Titulairräthe: der Stadttheilspristav der Rigaschen Stadtpolizei Peter Roschansky, mit der Anciennetät vom 28. Januar, und der Chef des Rigaschen Polizeicommandos Friedrich Fleischer, mit der Anciennetät vom 25. Januar 1878.

Zu Titulairräthen — die Collegien-Secretaire: der Geschäftsführer der Livländischen Gouvernements-Regierung Eugen Herrmann, mit der Anciennetät vom 8. März 1878, der Geschäftsführergehilfe Alexander Kählbrandt, mit der Anciennetät vom 1. Juli 1876, der Landcommissair des Rigaschen Landvogteigerichts Georg Haken, mit der Anciennetät vom 6. September 1872, der Rigasche Kreisfiscal Theodor Berent, mit der Anciennetät vom 30. September 1875, und der Oeselsche Kreisfiscals-Adjunct Alexander Elephant, mit der Anciennetät vom 9. Juni 1876.

Zu Collegien-Secretairen — die Gouvernements-Secretaire: die Quartalofficiere der Rigaschen Stadtpolizei Paul Rakowsky, mit der Anciennetät vom 10. Januar 1876, und Eduard Stelp, mit der Anciennetät vom 20. Juni 1872, und der Secretairsgehilfe der Rigaschen Polizeiverwaltung Alexei Tokarew, mit der Anciennetät vom 20. Februar 1876.

Zu Gouvernements-Secretairen — die Collegien-Registratoren: der stellv. Stadttheilspristav und 3. außeretatmäßige Untersuchungspristav der Rigaschen Stadtpolizei Eduard Krasting, mit der Anciennetät vom 17. Mai 1878, der Quartalofficier derselben Polizei Josif Stankewitsch, mit der Anciennetät vom 22. September 1872, der stellv. Brandmeister des Rigaschen Brandcommandos Wassili Klimenko, mit der Anciennetät vom 11. März 1873, der Quartalofficiersgehilfe der Rigaschen Stadtpolizei Heinrich Jacynitsch, mit der Anciennetät vom 23. December 1877, der Canzleibeamte der Ober-Canzlei des Rigaschen Raths Carl Dyck, mit der Anciennetät vom 1. Mai 1873, und der Buchhalter des Wendenschen Landgerichts Gustav Hermann, mit der Anciennetät vom 7. Januar 1878.

Zu Collegien-Registratoren — der Geschäftsführers-Gehilfe der Livländischen Gouvernements-Regierung Georg Richter, mit der Anciennetät vom 11. Februar 1878, der ehemalige jüngere Secretairsgehilfe der Livländischen Gouvernements-Regierung Johann Eckmann, mit der Anciennetät vom 10. Mai 1878, der Archivar des Wolmarschen Raths, alias Schriftführer der Polizeiverwaltung und der Stadtcassa Franz Halle, mit der Anciennetät vom 8. Juni 1877, der mit der zeitweilig stellv. Verwaltung des Amtes eines Stadttheilspristavs der Rigaschen Stadtpolizei betraute Karl Pfeiffer, mit der Anciennetät vom 20. September, und der Quartalofficiersgehilfe derselben Polizei Fedor Salzmann, mit der Anciennetät vom 22. September 1877. Nr. 5059.

Государь Императоръ Высочайше повелѣть соизволилъ: признавать Николая Фенгера Испанскимъ вице-консуломъ въ Ригѣ.

Вслѣдствіе указа Правительствующаго Сената отъ 11. Декабря с. г. за № 43748 Лифляндскій губернаторъ доводитъ объ этомъ до всеобщаго свѣдѣнія съ тѣмъ, чтобы Николаю Фенгеру, по сему званію, оказываемы были помощь и правосудіе въ случаѣ нужды и справедливыхъ его требованій. № 9996.

Der Herr und Kaiser hat Allerhöchst zu befehlen geruht Nicolai Fenger als Spanischen Viceconsul in Riga anzuerkennen.

In Folge Ukases des Dirigirenden Senats vom 11. December c. Nr. 43748 wird solches vom Livländischen Gouverneur zur allgemeinen Kenntniß gebracht, bei der Weisung, dem Herrn Nicolai Fenger im obbezeichneten Amte erforderlichen Falles auf seine gesetzlichen Requisitionen Schutz und Beistand zu gewähren. Nr. 9996.

Лифляндскимъ Губернаторомъ получены вновь въ пользу раненыхъ и больныхъ воиновъ отъ Рижскаго раввина Пумпянскаго 60 руб., вырученные имъ отъ продажи брошюры „Скромный памятникъ русскимъ героямъ."

Передавъ эти деньги въ Лифляндское мѣстное Управленіе Общества Краснаго Креста, Лифляндскій Губернаторъ считаетъ долгомъ довести объ этомъ до всеобщаго свѣдѣнія. № 10129.

Vom Livländischen Gouverneur sind neuerdings zum Besten verwundeter und kranker Krieger empfangen worden: von dem Rigaschen Rabbiner Pumpiansky 60 Rbl., als Erlös vom Verkauf der Broschüre „Скромный памятникъ русскимъ героямъ."

Nachdem dieses Geld der Livländischen Localverwaltung der Gesellschaft des Rothen Kreuzes übergeben worden, hält der Livländische Gouverneur es für seine Pflicht, Solches zur allgemeinen Kenntniß zu bringen. Nr. 10129.

Опредѣленія Рижской городской Думы, отъ 2. Октября 1878 г.

(Печатается на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

По пятому изъ предметовъ подлежавшихъ обсужденію.

(По докладу и заключенію коммисіи, учрежденной для обсужденія вопроса о размѣрѣ налога съ литератовъ.)

Опредѣлили: 1) Налогъ съ литератовъ установляется въ постоянномъ одинаковомъ размѣрѣ въ 6 руб. въ годъ и за 1878 годъ подлежитъ взиманію еще осенью сего года.

2) Взиманіе налога и штрафныхъ за просрочки денегъ не производится экзекуціоннымъ порядкомъ, а напоминается о вносѣ посылаемыми своевременно платежными записками.

3) Неуплата налога имѣетъ послѣдствіемъ лишеніе избирательнаго права, которое однако возстановляется въ послѣдствіи своевременною уплатою числящагося въ недоимкѣ налога.

4) Литератъ, платящій одинъ изъ сборовъ, исчисленныхъ въ п. 3 ст. 17 Городоваго Положенія, тѣмъ самимъ освобождается без дальнѣйшаго отъ платежа налога съ литератовъ.

Beschlüsse der Rigaschen Stadtverordneten-Versammlung vom 2. October 1878.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städte-Ordnung.)

Tagesordnung Punkt 5.

(Bericht und Antrag der Commission in Sachen der Literatensteuer)

Beschlossen: 1) Die Literatensteuer wird auf den festen gleichmäßigen Betrag von 6 Rbl. jährlich festgestellt und ist für das Jahr 1878 noch in diesem Herbst zu erheben;

2) eine executivische Beitreibung der Steuer und eine Erhebung von Strafprocenten für Versäumnisse findet nicht statt, dagegen wird durch regelmäßige Zustellung von Steuerzetteln gemahnt;

3) durch Nichtzahlung der Steuer wird das Stimmrecht verwirkt, durch rechtzeitige Nachzahlung des Rückstandes aber wieder erworben;

4) sobald der Literat eine der im Art. 17 Punkt 3 der Städteordnung aufgeführten Steuern zahlt, kommt für ihn die Literatensteuer ohne Weiteres in Wegfall.

Опредѣленія Рижской Городской Думы, состоявшіяся 15. Декабря 1878 г.

(Печатается на основаніи ст. 68. Городоваго Положенія.)

По первому изъ предметовъ, подлежавшихъ обсужденію.

(По отношенію Рижскаго Магистрата отъ 5. Декабря сего года за № 8304 о возвышеніи окладовъ жалованья по штату Полицейскаго Отдѣленія Рижскаго Ландфохтейскаго Суда.)

Въ отношеніи Магистрата, съ подробнымъ изложеніемъ потребностей, ходатайствуется о возвышеніи окладовъ жалованья по штату земской полиціи.

Согласно предложенію Предсѣдателя

Опредѣлили: Передать заслушанное отношеніе на предварительное заключеніе коммисіи, учрежденной 21. Октября сего года и занятой уже подобнаго рода трудомъ, разсмотрѣніемъ вопроса о возвышеніи штатовъ Рижской Управы Благочинія и Уголовнаго Отдѣленія Рижскаго Магистрата.

По второму изъ предметовъ, подлежавшихъ обсужденію.

(По протоколу Городской Управы отъ 30. Ноября сего года, содержащему предложеніе по дѣлу объ употребленіи Русскаго языка Лифляндскимъ Губернаторомъ въ перепискѣ его съ Городскимъ Головою.)

Въ протоколѣ Городской Управы сообщается, что обѣ жалобы, поданныя вслѣдствіе опредѣленія Городской Думы, состоявшагося 7. Іюля сего года, въ I. Департаментъ Правительствующаго Сената по предмету употребленія Губернаторомъ Русскаго языка въ перепискѣ съ Городскимъ Головою, равно о рѣшеніи Губернскаго по городскимъ дѣламъ Присутствія по тому же предмету, нынѣ возвращены Городскому Головѣ съ надписями Правительствующаго Сената, которымъ по обѣимъ жалобамъ постановлено: оставить ихъ безъ разсмотрѣнія, такъ какъ жалобы эти написаны безъ Высочайшаго титула и безъ соблюденія формы, приложенной къ 205 ст. 2 ч. X. Тома Свода Зак. Гражд. и притомъ съ жалобою на Губернское Присутствіе по городскимъ дѣламъ слѣдовало обратиться чрезъ Губернатора. При этомъ Городскою Управою замѣчается, что жалоба на Губернское по городскимъ дѣламъ Присутствіе была фактически подана чрезъ посредство Губернатора, что же касается несоблюденія формы, приложенной къ 205 ст. 2 ч. X Тома, то изъясняется, что съ одной стороны приведенное узаконеніе именно относится лишь къ прошеніямъ, подаваемымъ частными лицами въ судебныя мѣста по тяжебнымъ дѣламъ и слѣдовательно не можетъ быть примѣняемо къ жалобамъ, обращаемымъ Городскимъ Управленіемъ по административнымъ дѣламъ къ I. Департаменту Правительствующаго Сената (Департаменту по административнымъ дѣламъ), а съ другой стороны по государственнымъ и практическимъ видамъ вообще казалось бы не допустительнымъ поставить Общественное Управленіе въ одинакое съ частными лицами положеніе, и требовать, чтобы оно отстаивало свое право отъ вмѣшательствъ порядкомъ, указаннымъ для прошеній частныхъ лицъ.

Указавъ еще на то, что обжалованіе вышепомянутаго надписнаго рѣшенія Правительствующаго Сената казалось бы неудобнымъ по различнымъ причинамъ, между прочимъ и по той причинѣ, что тѣмъ замедлилось бы возобновленіе и окончательное рѣшеніе жалобы, согласно опредѣленію Думы отъ 7. Іюля сего года, имѣющей быть поданною на употребленіе Губернаторомъ Русскаго языка въ перепискѣ его съ Городскимъ Головою, — Городская Управа дѣлаетъ

предложеніе: 1) Немедленно возобновить жалобу на изложеніе на Русскомъ языкѣ бумагъ, обращаемыхъ Губернаторомъ къ Городскому Головѣ, и изложить жалобу по формѣ, приложенной къ 205 ст. 2 ч. X Тома Св. Зак. Гражд., не предрѣшая тѣмъ вопроса, по которому предполагается ходатайствовать на основаніи слѣдующаго пункта;

2) вмѣстѣ съ тѣмъ, на основаніи ст. 13 и 55 пунк. 14 город. пол. обратиться чрезъ посредство Губернатора, къ Правительству съ ходатайствомъ о томъ, чтобы путемъ истолкованія закона, а въ случаѣ надобности, изданіемъ новаго закона было опредѣлено, что для жалобъ общественнаго Управленія, подаваемыхъ въ Правительствующій Сенатъ не обязательно употребленіе формъ предписанныхъ для подаваемыхъ частными лицами прошеній и въ особенности соблюденіе формы, приложенной къ приведенной 205 ст.

Таковое предложеніе Городской Управы принято Городскою Думою и сдѣлалось опредѣленіемъ его.

По третьему изъ предметовъ, подлежавшихъ обсужденію.

(По протоколу Городской Управы отъ 11. Декабря сего года, содержащему предложеніе объ утвержденіи правилъ о порядкѣ производства ревизіи.)

Опредѣлили: Печатный проектъ правилъ производства ревизій городской кассы утвердить съ слѣдующими измѣненіями, а именно:

а. Указаніе въ концѣ § 1 изложить такъ; „кассовыхъ правилъ §§ 33 и 34".

б. къ § 1 въ концѣ сдѣлать слѣдующее добавленіе: „чрезвычайныя ревизіи могутъ быть производимы, по опредѣленію Городской Думы, чрезъ назначенныя его собственно для этой цѣли коммисіи."

в. въ § 7 пунктъ, 3 предъ словомъ „сосчитаны" включить слово „вѣрно."

По четвертому изъ предметовъ, подлежавшихъ обсужденію.

(По прошенію нѣкоторыхъ Гагенсгофскихъ жителей касательно мощенія улицъ и освѣщенія оныхъ въ Гагенсгофѣ и по протоколу Городской Управы, содержащему предложеніе по этому предмету.)

Въ прошеніи, поданномъ на имя Рижской Городской Думы и помѣченномъ 20. Ноября сего года, изображаются неудобства, существующія въ Гагенсгофѣ въ отношеніи устройства улицъ и освѣщенія, и затѣмъ ходатайствуется объ учрежденіи собственно для этого предмета особой коммисіи, для опредѣленія означенныхъ неудобствъ посредствомъ осмотра на мѣстѣ.

Исходя отъ того, что рѣшеніе по этому ходатайству непосредственно принадлежитъ къ кругу вѣдомства Городской Управы, по Строительному Управленію, Городская Управа, какъ явствуетъ изъ протокола его отъ 13. Декабря сего года, подробно разсматривала уже означенное ходатайство, причемъ хотя отдѣльные пункты онаго вообще найдены нелишенными основанія, однако Управою съ другой стороны признано, что радикальное устраненіе неудобностей невозможно разомъ, да и къ тому нельзя приступить, не сообразжаясь одновременно и съ положеніемъ другихъ городскихъ участковъ въ отношеніи мощенія улицъ и освѣщенія оныхъ и не выработая единообразный планъ для всего Городскаго округа.

Соотвѣтственно сему Городскою Управою 13. Декабря сего года постановлены уже слѣдующія опредѣленія: 1) для устраненія отчасти неудобствъ, указанныхъ въ прошеніи Гагенсгофскихъ жителей, изъ суммы, подлежащей внесенію въ финансовую роспись 1879 г., по статьѣ устройства улицъ, назначить на починку улицъ и дорогъ въ Гагенсгофѣ пока сумму не менѣе 3000 руб. и употребить сію сумму по назначенію въ 1879 году.

2) Строительному Управленію поручить составленіе проекта раздѣленія на разряды улицъ и дорогъ въ предѣлахъ Городскаго Округа съ планомъ, по которому должны впредь производиться потребныя работы по мощенію, устройству шоссе и ремонту, и представить таковые проекты Городской Управѣ.

Заявляя объ этомъ Городской Думы, Городская Управа предлагаетъ отклонить изложенное въ прошеніи Гагенсгофскихъ жителей ходатайство объ учрежденіи особой коммисіи и затѣмъ передать самое прошеніе Городской Управѣ, для принятія дальнѣйшихъ по оному мѣръ.

Опредѣлили: Согласно предложенію Городской Управы отклонить просьбу объ учрежденіи особой коммисіи, такъ какъ въ настоящее время года осмотръ на мѣстѣ неудобоисполнимъ, и при томъ принадлежитъ къ кругу вѣдомства Строительнаго Управленія, а самое прошеніе Гагенсгофскихъ жителей, на сколько по оному, за сообщенными опредѣленіями Городской Управы, требуется еще разсмотрѣнія, передать Управѣ для принятія дальнѣйшихъ по нему мѣръ. № 10101.

Beschlüsse der Rigaschen Stadtverordneten-Versammlung vom 15. December 1878.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städteordnung.)

Tagesordnung Punkt 1.

Schreiben des Rigaschen Raths vom 5. December Nr. 8304, betr. Erhöhung des Gagenetats der Polizeiabtheilung des Landvogteigerichts.

Im Schreiben des Raths wird unter eingehender Darlegung der Bedürfnisse eine Erhöhung des Gagenetats der Landpolizei dringend befürwortet; entsprechend dem Antrage des Präses wurde

Beschlossen: Das Schreiben der am 21. October c. niedergesetzten und bereits mit einer ähnlichen Arbeit, nämlich der Prüfung des erhöhten Etats der Polizeiverwaltung und der Criminaldeputation betrauten Vorberathungscommission zur Begutachtung zu überweisen.

Tagesordnung Punkt 2.

Protokollantrag des Stadtamts vom 30. November c. in Sachen betr. den Gebrauch der russischen Sprache Seitens des Livländischen Gouverneurs in der Correspondenz mit dem Stadthaupt.

Im Protokolle des Stadtamts wird referirt, daß die beiden Beschwerden, welche in Folge Beschlusses der Stadtverordneten-Versammlung v. 7. Juli c. in Sachen betr. die russische Correspondenz des Gouverneurs mit dem Stadthaupt, sowie betr. die Entscheidung der Gouvernementsbehörde in derselben Angelegenheit an das 1. Departement des Dirigirenden Senats gerichtet worden, nunmehr mit Aufschriften des Senats versehen an das Stadthaupt zurückgelangt seien; der Senat habe in beiden Beschwerdesachen verfügt, auf den Inhalt nicht einzugehen, weil die Beschwerden ohne den Allerhöchsten Titel und ohne Beobachtung der dem Art. 205 des 2. Theils des X. Bandes der Reichsgesetze angeschlossenen Form abgefaßt seien und weil zudem die Beschwerde über die Gouvernementsbehörde durch Vermittelung des Gouverneurs hätte eingebracht werden sollen.

Hierzu wird vom Stadtamt bemerkt, daß die Beschwerde über die Gouvernementsbehörde thatsächlich durch Vermittelung des Gouverneurs eingebracht worden sei; was aber die Nichtbeobachtung der dem Art. 205 des 2. Theils des X. Bandes angeschlossenen Form betrifft, so wird hervorgehoben, einmal, daß die allegirte Gesetzesstelle sich ausdrücklich auf Gesuche beziehe, die von Privatpersonen im Civilproceß bei einer Gerichtsbehörde eingereicht werden, folglich nicht anwendbar sei auf Beschwerden, die eine Stadtverwaltung in Administrativangelegenheiten an das 1. Departement des Senats (das Departement für Verwaltungssachen) richte; ferner aber, daß es überhaupt aus staatsrechtlichen, wie praktischen Gesichtspunkten unhaltbar erscheine, der Communalverwaltung, die einen integrirenden Bestandtheil des Staatsorganismus bilde, die Stellung einer Privatperson anzuweisen und ihr zuzumuthen, gegen Eingriffe in ihr Recht auf dem Wege der Privatsupplik anzukämpfen. Indem das Stadtamt noch darauf hinweist, daß von einer Beschwerde über die berührte aufschriftliche Entscheidung des Senats aus mehrfachen Gründen abzusehen sein dürfte, u. A. weil dadurch die Wiederaufnahme und Erledigung der am 7. Juli c. beschlossenen Beschwerde über den Gebrauch der russischen Sprache in der Correspondenz des Gouverneurs mit dem Stadthaupt verzögert würde, stellt das Stadtamt den Antrag:

1) die Beschwerde über die russische Correspondenz des Gouverneurs mit dem Stadthaupt ist unverweilt zu erneuern und zwar ohne Präjudiz gemäß dem Schema, welches dem Art. 205 des

2. Theils des X. Bandes der Reichsgesetze angeschlossen ist;

2) zugleich aber ist auf Grund der Art. 13 und 55 Pkt. 14 der Städteordnung, durch Vermittelung des Gouverneurs ein Gesuch an die Staatsregierung zu richten, um auf dem Wege der Gesetzesinterpretation, nöthigenfalls aber durch Erlaß eines neuen Gesetzes festzustellen, daß für die Beschwerden der Communalverwaltung an den Dirigirenden Senat die für Suppliken von Privatpersonen vorgeschriebenen Formen und namentlich auch das dem Art. 205 l. c. angeschlossene Schema nicht verbindlich seien.

Dieser Antrag des Stadtamts wurde von der Stadtverordneten-Versammlung zum Beschluß erhoben.

Tagesordnung Punkt 3.

Protocollantrag des Stadtamts vom 11. December betreffend Bestätigung der Revisionsordnung.

Beschlossen: Den gedruckten Entwurf der Revisionsordnung für die Stadtkasse mit folgenden Anordnungen zu bestätigen:

a. der Hinweis zum Schluß des § 1 hat zu lauten: „Kassenordnung § 33 und 34,"
b. der § 1 enthält zum Schluß nachfolgenden Zusatz: „Außerordentliche Revisionen können auf Beschluß der Stadtverordneten-Versammlung vollzogen werden,"
c. im § 7 Pkt. 3 ist vor „aufgerechnet" das Wort „richtig" einzuschalten.

Tagesordnung Punkt 4.

Gesuch mehrerer Einwohner von Hagenshof betreffend Straßenpflasterung und Beleuchtung des Hagenshof'schen Distrikts und Protocollantrag des Stadtamts in dieser Sache.

Das an die Stadtverordneten-Versammlung gerichtete, vom 20. November c. datirte Gesuch schildert die Uebelstände in den Straßenanlagen und der öffentlichen Beleuchtung des Hagenshof'schen Distrikts und beantragt die Niedersetzung einer Specialcommission zur Feststellung der Uebelstände durch eigenen Augenschein. Davon ausgehend, daß die Erledigung des Gesuchs unmittelbar in das Competenzgebiet des Stadtamts, bzw. des Bauamts fällt, hat das Stadtamt, wie aus seinem Protocoll vom 13. December hervorgeht, das Gesuch bereits eingehend verhandelt, die Beschwerdepunkte auch im allgemeinen als nicht unbegründet erachtet, andererseits aber erkannt, daß eine radikale Abhilfe nicht mit einem Mal zu schaffen sei und auch nicht angestrebt werden dürfe, ohne gleichzeitig die Pflasterungs- und Beleuchtungsverhältnisse andrer städtischer Distrikte ins Auge zu fassen und einen einheitlichen Plan für den ganzen städtischen Verwaltungsbezirk auszuarbeiten.

Demgemäß hat das Stadtamt am 13. December c. bereits folgende Beschlüsse gefaßt: 1) zur theilweisen Abhülfe der im Gesuch der Hagenshofschen Einwohner geschilderten Uebelstände aus der im Budget pro 1879 für Straßenarbeiten auszuwerfenden Summen für Straßen- und Wegeremonte des Hagenshofschen Distrikts vorläufig den Betrag von mindestens 3000 Rbl. zu bestimmen und im J. 1879 zu verwenden; 2) dem Bauamt aufzutragen, einen Entwurf für die Classificirung der Straßen und Wege im städtischen Verwaltungsbezirk, verbunden mit einem Plan für die künftige Ausführung der erforderlichen Pflasterungs-, Chaussirungs- und Remontearbeiten auszuarbeiten und dem Stadtamt vorzulegen.

Indem das Stadtamt hierüber der Stadtverordneten-Versammlung Anzeige macht, beantragt es, von der Niedersetzung der im Gesuch erbetenen Specialcommission abzusehen und das Gesuch zur weiteren Berücksichtigung dem Stadtamt zu überweisen.

Beschlossen: Dem Antrage des Stadtamts gemäß von der im Gesuch erbetenen Niedersetzung einer Specialcommission abzusehen, weil eine Lokalbesichtigung in der jetzigen Jahreszeit nicht ausführbar ist und überdies in das Competenzgebiet des Bauamts gehört, das Gesuch der Hagenshofschen Einwohner vielmehr, soweit es nicht bereits durch die referirten Beschlüsse des Stadtamts Erledigung gefunden, dem letzteren zur weiteren Berücksichtigung zu überweisen. Nr. 10,101.

Въ теченіи цѣлаго ряда лѣтъ, многія лица, проживающія въ Прибалтійскихъ губерніяхъ, заявляли директору Почтоваго Департамента, словесно или письменно, жалобы на то, что отправляемыя или въ разныя мѣста Россіи простыя письма или вовсе не доставляются адресатамъ или же получаются ими несвоевременно. По каждой такой жалобѣ производилось разслѣдованіе, при чемъ въ большей части случаевъ найдено, что на подобныхъ письмахъ адресъ писанъ отправителемъ не на русскомъ, а на нѣмецкомъ или французскомъ языкахъ, почему почтовые чиновники, не владѣющіе этими языками, не имѣли возможности доставить эти письма исправно и своевременно къ адресатамъ.

Вслѣдствіе сего Почтовый Департаментъ неоднократно приглашалъ корреспондентовъ чрезъ многочисленныя объявленія въ газетахъ, писать адресы на пересылаемую въ разныя мѣста Россіи корреспонденцію непремѣнно на русскомъ языкѣ, при чемъ предупреждалъ, что въ противномъ случаѣ легко можетъ случиться, что такая корреспонденція будетъ получаться адресатами несвоевременно, или вовсе недоставлена имъ, такъ какъ знаніе иностранныхъ языковъ, какъ французскаго и нѣмецкаго, не обязательно для всѣхъ почтовыхъ чиновниковъ, а тѣмъ менѣе для письмоносцевъ.

Нынѣ директоръ Почтоваго Департамента, въ виду того, что жители Прибалтійскихъ губерній, не смотря на означенныя объявленія, всетаки продолжаютъ писать адресы на нѣмецкомъ и французскомъ языкахъ, обратился ко мнѣ съ просьбою пригласить корреспондентовъ, проживающихъ въ Лифляндской губерніи, чтобы они, при отправленіи простыхъ писемъ въ мѣста Россіи, непремѣнно писали адресъ на русскомъ языкѣ, если не полный, то по крайней мѣрѣ названіе мѣста, куда письмо адресовано и фамилію адресата

О чемъ Лифляндскій губернаторъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія и руководства.

Im Laufe einer Reihe von Jahren haben sich viele in den Ostseegouvernements wohnhafte Personen an den Director des Postdepartements theils mündlich, theils schriftlich mit Klagen darüber gewandt, daß ihre nach verschiedenen Orten des russischen Reichs adressirten einfachen Briefe entweder gar nicht, oder nicht rechtzeitig an die Empfänger gelangt sind. Ueber jede solche Klage ist von dem Postdepartement eine genaue Untersuchung veranstaltet worden, wobei in den meisten Fällen sich ergeben, daß solche gar nicht oder nicht rechtzeitig angelangte Briefe nicht mit einer russischen sondern mit einer deutschen oder französischen Adresse versehen gewesen, weshalb es den dieser Sprache unkundigen Postoffizianten nicht möglich geworden, die Briefe rechtzeitig an die richtige Adresse zu befördern.

In Folge dessen sind vom Postdepartement zu wiederholten Malen Publicationen erlassen, in denen das Publicum aufgefordert worden, im eigenen Interesse die nach Rußland adressirte Correspondenz stets mit einer in russischer Sprache geschriebenen Adresse zu versehen, wobei bemerkt worden, daß andernfalls es leicht geschehen könne, daß eine solche Correspondenz den Adressaten nicht rechtzeitig oder garnicht zugestellt wird, da die Kenntniß ausländischer Sprachen, wie die deutsche und französische nicht für sämmtliche Postbeamten des russischen Reichs, geschweige denn für die Briefträger obligatorisch ist.

Gegenwärtig hat sich der Director des Postdepartements, im Hinblick darauf, daß ungeachtet dieser officiellen Publicationen die Bewohner der Ostseegouvernements nach wie vor ihre Briefe deutsch zu adressiren pflegen, an mich mit der Bitte gewandt, die im Livländischen Gouvernement wohnenden Correspondenten aufzufordern, auf ihren nach verschiedenen Orten des russischen Reichs zu befördernden einfachen Briefen stets entweder die ganze Adresse, oder doch wenigstens den Namen des Empfängers und den Ort, wohin der Brief zu senden ist, in russischer Sprache zu schreiben.

Vorstehendes wird vom Livländischen Gouverneur zur allgemeinen Kenntniß und Nachachtung bekannt gemacht. Nr. 9986.

Вслѣдствіе отношенія Рижскаго Магистрата Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать Рижскаго служащаго оклада и бывшаго сыскнаго чиновника Рижской Управы благочинія Эдуарда Ломана, которой имѣетъ отъ роду 24 года и въ случаѣ отысканія представить его въ Рижскій Магистратъ. № 4395.

In Folge desfallsigen Schreibens des Rigaschen Raths wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem 24 Jahre alten Rigaschen Dienstokladisten und ehemaligen Detectivbeamten der Rigaschen Polizei-Verwaltung Eduard Lohmann Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle vor den Rigaschen Rath zu sistiren. Nr. 4395.

Управляющій почтовою частью въ Лифляндской губерніи имѣетъ честь довести до всеобщаго свѣдѣнія, что пріемъ и выдача корреспонденціи въ экспедиціяхъ Рижской Губернской Почтовой Конторы производится ежедневно: съ 9 часовъ утра до 2 часовъ по полудни, а по воскреснымъ и праздничнымъ днямъ (за исключеніемъ дней: Новаго года, перваго дня Рождества Христова и перваго для Свѣтлаго Христова Воскресенія) съ 12 до 2 часовъ по полудни и въ городскихъ почтовыхъ отдѣленіяхъ съ 8 часовъ утра до 1 часа дня, а по воскреснымъ и праздничнымъ днямъ (за исключеніемъ годовыхъ дней вышеобозначенныхъ) отъ 11 часовъ утра до 1 часа дня Затѣмъ отъ публики, обращейся въ экспедиціяхъ и городскихъ отдѣленіяхъ Рижской Губернской Почтовой Конторы позже означенныхъ часовъ, пріемъ корреспонденціи прекращается и выдача таковой непроизводится.

Der Dirigirende des Postwesens im Livländischen Gouvernement beehrt sich zur allgemeinen Kenntniß zu bringen, daß die Annahme und Ausgabe der Correspondenz in den Expeditionen des Rigaschen Gouvernements-Post-Comptoirs täglich von 9 Uhr Morgens bis 2 Uhr Nachmittags stattfindet, an den Sonn- und Feiertagen (mit Ausnahme folgender Tage: des Neujahrstages, des ersten Weihnachtsfeiertages und des Ostersonntags) von 12 bis 2 Uhr Nachmittags, und in den städtischen Postabtheilungen von 8 Uhr Morgens bis 1 Uhr Nachmittags, an den Sonn- und Feiertagen (mit Ausnahme obenverzeichneter Jahrestage) von 11 Uhr Vormittags bis 1 Uhr Nachmittags. Nach Verlauf dieser Schlußzeiten findet die Annahme von Correspondenz vom Publicum, welches in den Expeditionen und den städtischen Postabtheilungen des Rigaschen Gouvernements-Post-Comptoirs noch später verbleibt, nicht mehr statt und die Ausgabe der Correspondenz wird geschlossen. Nr. 13888.

Von der Rigaschen Kreis-Wehrpflicht-Commission wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß nachbenannte, dem Eintritt in den activen Dienst unterliegende Personen sich zur Einberufung des Jahres 1878 nicht gestellt haben:

1. Carl Jahn's Sohn Busch, vom Flecken Schlock,
2. Archip Leonow Alexejew, " " "
3. Wassily Pawlow Sokolow, " " "
4. Dmitry Astawjew, " " "
5. Fedot Isotow, " " "
6. Anton Nicolas' Sohn Breede, aus Groß-Jungfernhof,
7. Carl Peter's Sohn Pohga, aus Holmhof,
8. Martin Gothard's Sohn Markitant, aus Rodenpois,
9. Jahn Fritz' Sohn Brandt, aus Ringmundshof,
10. Jahn Kauling, aus Uexküll,
11. Eduard Ballod, aus Pinkenhof,
12. Peter Janne's Sohn Swigull, aus Bebberbeck,
13. Andres Martin's Sohn Funka, aus Bersemünde,
14. Alexander Berens' Sohn Bleß, aus Olai,
15. Karl Jahn's Sohn Ehrting, aus Adiamünde,
16. Jahn Mikkel's Sohn Mosus, aus Schloß Lemburg,
17. Wilhelm Richard Blut, aus Pabbasch,
18. Jahn Krisch's Sohn Leymann, aus Sunzel,
19. Mikkel Jacob's Sohn Bahling, " "
20. Martin Mikkel's Sohn Krasting, " "
21. Martin Indrik's Sohn Ohsit, " "

In solcher Veranlassung werden alle Stadt- und Landpolizeibehörden ersucht, nach den obengenannten Personen Nachforschungen anzustellen und dieselben im Ermittelungsfalle an das Rigasche Ordnungsgericht, behufs Uebergabe an diese Commission, einsenden zu wollen. Nr. 1717. 2

Riga, den 15. December 1878.

Von dem evangelisch-lutherischen Consistorium der Stadt Riga wird hiermit zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß vom nächsten Jahre ab die Gerichtssitzungen nicht mehr am Mittwoch in jeder Woche, sondern am Dienstag, Vormittags von 10 bis 12 Uhr, im bisherigen Local im Domsgang werden abgehalten werden. Nr. 557. 1

Riga-Consistorium, den 16. December 1878.

Von dem evangelisch-lutherischen Consistorium der Stadt Riga wird der vormalige Polizeiwachtmeister Nicolai Rudolf Hasenfuß hiemit angewiesen, sich binnen sechs Monaten vom Tage dieses Aufrufs ab, zur Anhörung des in Ehescheidungsachen seiner Ehefrau Luise Amanda Hasenfuß, geb. Schultz, wider ihn ergangenen Urtheils vor dieses Consistorium zu stellen, widrigenfalls es so angesehen werden wird, als sei das Urtheil auch gegen ihn rechtskräftig ergangen. Nr. 558. 1

Riga-Consistorium, den 13. December 1878.

Aus den Jahren 1838 bis 1869 befinden sich bei der Rigaschen Steuerverwaltung Depositen-Gelder asservirt, die bei Ausnahmen von Pässen

oder bei Aufnahmen in die Rigaschen Gemeinde, sowie bei Entlassungen aus derselben hinterlegt worden und an die resp. Deponenten zurück zu zahlen sind, aber von den Interessenten bisher nicht zurückgefordert wurden.

In solcher Veranlassung werden alle gegenwärtigen oder ehemaligen Rigaschen Gemeindeglieder, welche Cautionssummen bezeichneter Art bei der Steuerverwaltung einstehen haben, von derselben hierdurch abermals aufgefordert, wegen Rückempfanges dieser Gelder, unter Beibringung der ihnen ertheilten Depositalscheine, baldmöglichst bei der Rigaschen Steuerverwaltung sich melden zu wollen. Nr. 4681. 1

Riga-Steuerverwaltung, den 13. December 1878.

Wenn der gegenwärtige Aufenthaltsort des zur Wassulaschen Gemeinde verzeichneten, im vorigen Sommer bei dem Restaurateur Bulawsky in Bilderlingshof als Conditor in Dienst gewesener **Robert Loddi** unbekannt, sein Erscheinen bei dem Rigaschen Ordnungsgerichte jedoch erforderlich ist, so werden sämmtliche Polizei-Autoritäten hierdurch ersucht, den qu. Robert Loddi im Ermittelungsfalle vor diese Behörde zu sistiren. Nr. 1761. 1

Riga-Ordnungsgericht, den 15. December 1878.

Опредѣленія Дерптской городской Думы состоявшіяся 31. Октября 1878 г.

(Печатается на основаніи ст. 68 городоваго положенія.)

Объ установленіи платы за взвѣшиваніе на городскихъ вѣсахъ съѣстныхъ припасовъ по копѣйкѣ съ пуда. № 10046.

Beschlüsse der Dorpater Stadtverordneten-Versammlung vom 31. October 1878.

(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städte-Ordnung.)

Ueber die Feststellung der Waagengebühr für Lebensmittel auf einen Kopeken pro Pud. Nr. 10046.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. wird der im Jahre 1871 aus Oesel verschollene zur priv. Pidduschen Gemeinde gehörige Bauer **Friedo Tamm**, welcher seit dieser Zeit auch keinerlei Nachricht von sich gegeben, in Folge eingegangenen Ehescheidungsgesuchs seines Weibes Ingel, geb. Pertel, hierdurch aufgefordert, auf Grundlage des Art. 256 Pct. 5 des Kirchengesetzes (Ausgabe vom Jahre 1857) binnen Jahresfrist sich entweder persönlich oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten vor diesem Forum zu melden und auf die Ehescheidungsklage zu antworten, widrigenfalls dieselbe für begründet erachtet und die Ehe auf neues Ansuchen des klagenden Theils getrennt werden wird. Nr. 379. 3

Arensburg, den 12. December 1878.

На основаніи ст. 846, 847, 848 и 851 Уст. Уг. Суд., по опредѣленію Мироваго Судьи 5. участка Динабургскаго Мироваго Округа, отыскиваются подмастерье обойщика Вольдемаръ Вилемсонъ и мелочной торговецъ разносчикъ мѣщанинъ Ицикъ Канъ, обвиняемые первый въ кражѣ 20 локтей красной французской матеріи у прусскаго подданаго Эрвеста де Плинка, а послѣдній въ соучастіи въ кражѣ, примѣты не могутъ быть указаны, такъ какъ они неизвѣстны. Всякій, кому извѣстно мѣстопребываніе Вилемсона и Кана, обязанъ указать суду, гдѣ они находятся. Установленія, въ вѣдомствѣ, которыхъ окажется, имущество Вилемсона и Кана, обязаны немедленно отдать его въ опекунское управленіе. № 3045. 3

Paltemal (Siguldas draudsê) Wez-Sinep mahjas gruntneeks Martin Mikilp un wina feewa Anna, sawu otro dehlu Karli, dſ. 9. Februar 1869, ir no 23. September ſch. g. tam Spares muiſchas (Araiſchu draudsê) walſtas-beedram Jahn Seltin un wina feewai Leene par dehlu nodewuſchi.

Ja kahdam pret ſcho kas buhtu ko preti ſazihť, tas lai to pee ſchahs walſtas waldibas wiſwehlaki lihdſ 12. Merz 1879 dara.

Wehlak ne kahda preti-ſazifchana ſchinî leetâ wairs peenemta netiks un tas Karl Mikilp par tâ Jahn Seltin un wina ſeewas Leenes dehlu uſkatits taps. Nr. 208. 1

Paltemal walſts-waldibâ, 12. Dezember 1878.

Проклaмы. Proclama.

Demnach in der hierselbst anhängigen Nachlaßsache des weiland Garderittmeisters Ludwig Anton Grafen von Münnich dem Revisor Ludwig **Klostermann** die von demselben angemeldete Wechselforderung von 177 Rbl. 20 Kop. S. sammt Renten von 113 Rbl. 34 Kop. S. zuerkannt worden, der genannte Gläubiger aber zum Empfang beregter Forderung bisher sich nicht gemeldet hat und demnach von den Erbtheilen der vier Töchter des weiland Garderittmeisters Ludwig Anton Grafen von Münnich, nämlich der Frau Obristin Catharina d' Alonville, der Frau Majorin Marie Baronin von Rosen, der Frau Generallieutenantin Elisabeth von Chrutschoff und der Frau Generallieutenantin Natalie Gräfin von Markow Geschwistern Gräfinnen von Münnich, behufs eines im Namen des Nachlasses defuncti im Auslande geführten Processes zusammen 1183 Rbl. $96^{1}/_{2}$ Kop. S. zurückbehalten worden, die weitere officielle Fortführung des qu. Processes aber gegenwärtig aufgegeben ist, als werden von dem Livländischen Hofgerichte die vorgenannten Personen, nämlich der Revisor Ludwig Klostermann, die Frau Obristin Catharina d' Allonville geb. Gräfin von Münnich, die Frau Majorin Marie Baronin von Rosen, geb. Gräfin von Münnich, die Frau Generallieutenantin Elisabeth von Chrutschoff, geb. Gräfin v. Münnich und die Frau Generallieutenantin Natalie Gräfin von Markow resp. edictaliter hiermit aufgefordert und angewiesen, binnen der peremtorischen Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen a dato, **mithin spätestens bis zum 3. Februar 1880**, bei diesem Gerichte in Person, oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte zum Empfange der Wechselforderung, resp. Erbtheile sammt angewachsenen Renten, zu erscheinen und zwar bei der Commination, das im Falle ihres Ausbleibens binnen beregter Frist angenommen werden soll, daß sie auf Empfang beregter Summen sammt Renten verzichten und alsdann weiter erkannt werden soll, was Rechtens sein wird. Nr. 7128. 3

Riga-Schloß, am 15. December 1878.

Auf Befehl Sr. Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. hat das Livländische Hofgericht auf Ansuchen der Lubbert-Renzenschen Bauern Jahn Ohsol, Peter und Dahwe Behrsing, Karl Ahboling und Anz Küller kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche mit Ausnahme der Ingrossarien des Gutes Lubbert-Renzen als privilegirte oder nicht privilegirte, eine stillschweigende oder eine ausdrücklich eingeräumte Hypothek genießende Gläubiger, oder aus irgend welchem andern Rechtsgrunde, sei es nun Einwendungen gegen die resp. am 23. April 1873, 23. November 1877 und 22. April 1877 zwischen der Besitzerin des im Wendenschen Kreise und Arraschschen Kirchspiele belegenen Gutes Lubbert-Renzen, Helene von Andreä geb. von Helmersen und den Lubbert-Renzenschen Bauern Jahn Ohsol, Peter und Dahwe Behrsing, Karl Ahboling und Anz Küller abgeschlossenen und resp. am 21. Juni 1873 sub Nr. 225 und 226 und am 17. October 1878 sub Nr. 371 und 372 hofgerichtlich corroborirten Verkauf- und Kaufconsracte, Inhalts welcher die Lubbert-Renzenschen Hofeslandparcellen, als:

1) Leimann, groß 16 Thlr. 29 Gr., nebst allen dazu gehörigen Gebäuden und sonstigen Appertinentien, für den Preis von 2285 Rbl. 17 Kop., an den Jahn Ohsol,
2) Kaschok, groß 18 Thlr. 13 Gr., nebst allen dazu gehörigen Gebäuden und sonstigen Appertinentien, für den Preis von 2700 Rbl. an den Peter und den Dahwe Behrsing,
3) die Putter-Wassermühle nebst dem dieser Wassermühle zugetheilten Ländercomplexe von 48 Lofstellen 24 Kappen, sowie allen auf diesem Ländercomplexe befindlichen Gebäuden, dem Mühlencanal und sonstigen Appertinentien, für den Preis von 4750 Rbl., an den Karl Ahboling und
4) die Sahger-Wassermühle nebst dem dieser Wassermühle zugetheilten Ländercomplexe von 50 Lofstellen, 1 Kappe, sowie allen auf diesem Ländercomplexe befindlichen Gebäuden, der Mühlenstauung und sonstigen Appertinentien, für den Preis von 4400 Rbl. an den Anz Küller eigenthümlich übertragen worden,

und gegen die Ausscheidung der den Gegenstand dieser Verkauf- und Kaufcontracte bildenden, zum Gute Lubbert-Renzen gehörigen Gesinde Leimann, Kaschok, der Wassermühlen Putter und Sahger sammt zugetheilten Ländereien aus dem Hypothekenverbande des Gutes Lubbert-Renzen und wider die Constituirung dieser Immobilien zu selbständigen Hypotheken-Complexen — oder Ansprüche und Forderungen an die bezeichneten Immobilien formiren zu können vermeinen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 14. Januar 1880, mit solchen ihren vermeinten Einwendungen, Ansprüchen und Forderungen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Niemand und namentlich kein etwaiger privilegirter oder stillschweigender Hypothekar weiter gehört, sondern alle bis dahin Ausgebliebenen gänzlich und für immer präcludirt und demgemäß die obgedachten Verkauf- und Kaufcontracte für rechtsbeständig erkannt und die seither einen Hofeslandbestandtheil des Gutes Lubbert-Renzen bildenden, vorstehend bezeichneten Immobilien den oben 1—4 genannten Käufern nicht nur zum erblichen Eigenthum adjudicirt, sondern auch mit alleinigem Vorbehalte der Rechte der Ingrossarien des Gutes Lubbert-Renzen und der von den obengedachten Käufern der sub 1—4 benannten Hofeslandparcellen in den qu. Verkauf- und Kaufcontracten übernommenen Verpflichtungen im Uebrigen gänzlich schulden-, haft- und lastenfrei erklärt, die vorstehend sub 1—4 aufgeführten, seither einen Hofeslandbestandtheil des Gutes Lubbert-Renzen bildenden Immobilien von aller und jeder hypothekarischen Verhaftung für die auf dem Gute Lubbert-Renzen lastenden rechtlichen Verbindlichkeiten völlig freigesprochen und als selbständige Hypothekencomplexe constituirt werden sollen. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 6737. 2

Riga-Schloß, den 29. November 1878.

Auf Antrag des Buchhalters Johannes Ritter werden vom Rigaschen Vogteigerichte, nach erfolgter Genehmigung des Rigaschen Raths, alle Diejenigen, welche gegen die Mortificirung eines ihm im November 1878 abhanden gekommenen, auf den Inhaber lautenden Einlagescheines der 2. Rigaschen Gesellschaft gegenseitigen Credits Serie IV Nr. 1103, d. d. 30. Mai 1878, fällig am 30. November 1878, groß 500 Rbl., irgend etwas einzuwenden haben sollten, hierdurch aufgefordert, sich binnen sechs Monaten, mithin spätestens bis zum 15. Juni 1879, bei diesem Vogteigerichte, persönlich, oder durch gehörig legitirte Bevollmächtigte, zu melden, widrigenfalls dieser Einlageschein für mortificirt erachtet und dem Antragsteller gestattet werden soll, sich von der 2. Rigaschen Gesellschaft gegenseitigen Credits einen entsprechenden neuen Einlageschein, mit der Kraft und Giltigkeit des Originals, ausfertigen zu lassen.

Riga-Rathhaus, im Vogteigerichte, den 15. December 1878. Nr. 1097. 3

Nachdem über das Vermögen des Tischlers Johann Wessel hierselbst am 22. November 1878 der **Generalconcurs** eröffnet worden ist, werden Alle, welche an den genannten Cridar rechtliche Ansprüche haben, desmittelst aufgefordert, diese Ansprüche, unter Beibringung der dazu gehörigen Belege, binnen 6 Monaten a dato und beziehungsweise während der darnach anzuberaumenden Allegationstermine, spätestens aber bis zum 5. Juli 1879, bei der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts, entweder persönlich oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten anzumelden, widrigenfalls auf dieselben bei Vertheilung der Concursmasse keine Rücksicht genommen werden wird.

Desgleichen werden die etwaigen Schuldner des Johann Wessel hierdurch angewiesen, ihre Schulden, zur Vermeidung gerichtlicher Zwangsmaßregeln, bei dem gerichtlich bestellten Concurscurator Herrn Advocaten Theodor Berent zu berichtigen. Nr. 2171. 3

Riga-Rathhaus, den 13. December 1878.

Demnach von der 2. Section des Landvogteigerichts der Kaiserlichen Stadt Riga auf Ansuchen des Herrn Advocaten Schmidt, Namens der Palageja Iwanowa Kalaschew ein Proclam zur Mortificirung der nachbenannten, am 19. December 1875 auf das dem Gawril Stepanowitsch Stepanow gehörige, allhier im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Nr. 346 an der Jaroslawschen Straße belegene Immobil zum Besten des Kleinbürgers Stepan Larionow im Betrage von 1000 Rbl. ingrossirten angeblich bereits bis zum Betrage von 500 Rbl. getilgten und der Impetrantin ihrer Anzeige nach von dem Obligationsgläubiger an Zahlungsstatt für ein Darlehn übergeben, ihr jedoch abhanden gekommenen Schuld- und Pfandverschreibung nachgegeben worden, als werden Alle und Jede, welche hinsichtlich der in Rede stehenden Obligation irgend welche Ansprüche zu erheben gesonnen sein sollten, hierdurch angewiesen, sich mit solchen ihren Ansprüchen spätestens binnen sechs Monaten a dato, d. h. bis zum 22. Mai 1879, bei diesem Landvogteigerichte, entweder in Person oder durch gehörig legitimirte und instruirte Bevollmächtigte, unter Beibringung gehöriger Belege, zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist Niemand weiter gehört,

die obbezeichnete Obligation aber für ferner nicht mehr giltig erachtet und der Impetrantin gestattet werden wird, sich ein neues Exemplar des mehrgedachten Forderungs-Documentes wie und wo gehörig ausfertigen zu lassen. Zugleich aber wird der Kleinbürger Stepan Larionow, welcher nach der Uebergabe der gedachten, angeblich von ihm mit einer Blancocession versehenen Schuld- und Pfandverschreibung an die Impetrantin, den hiesigen Ort verlassen hat und dessen gegenwärtiges Domicil nicht zu ermitteln gewesen ist, hierdurch aufgefordert und angewiesen, binnen gleicher Frist, entweder persönlich oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten, seine etwaigen Ansprüche bezüglich der Obligation bei diesem Gerichte geltend zu machen, bei der Verwarnung, daß widrigenfalls angenommen werden wird, es sei die nach Anzeige der Impetrantin auf der Obligation befindlich gewesene Blancocession von ihm vollzogen und diese Obligation von ihm der Impetrantin an Zahlungsstatt übergeben worden.

So geschehen Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 22. November 1878. Nr. 1521. 3

Торги. Torge.

Von dem Rigaschen Vogteigerichte ist auf Antrag des Herrn Advocaten Conrad Bornhaupt, als Curator der Concursmasse des Hotelbesitzers **Heinrich Wells**, behufs Realisirung der Masse, der öffentliche **Verkauf** des zur Masse gehörigen, allhier im 1. Quartier des 1. Stadttheils an der großen Schloßstraße unter der Pol.-Nr. 54 belegenen, unter dem Namen **„Hotel du Nord"** bekannten, dem Rigaer Hypothekenverein verpfändeten Wohnhauses sammt allen Appertinentien, unter Zustimmung des Rigaer Hypothekenvereins, in Grundlage der §§ 85 bis 88 der Vereinsstatuten nachgegeben und der **Verkaufstermin auf den 30. Juni 1879, Nachmittags 1 Uhr**, anberaumt worden, weßhalb etwaige Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert werden, im Termin zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren.

Die Meistbotstellung findet unter folgenden Bedingungen statt:

1) das Immobil wird dem Meistbieter sofort zugeschlagen, falls die gebotene Summe alle Ansprüche des Hypotheken-Vereins deckt;
2) der Meistbieter ist verpflichtet, im Meistbotstermine $1/_{10}$ des von ihm gebotenen Preises baar bei Gericht einzuzahlen, den Rest aber nicht später, als sechs Wochen nach dem Zuschlage zu berichtigen;
3) sämmtliche Kosten der Meistbotsstellung, sowie des Zuschlages und des Erwerbes überhaupt, trägt der Meistbieter.

Eventuell soll mit dem Immobil auch das Inventar des Hotel du Nord unter noch näher festzustellenden Bedingungen versteigert werden.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an das zum Verkauf gestellte Immobil Forderungen oder rechtliche Ansprüche irgend welcher Art zu haben vermeinen, hierdurch aufgefordert, sich spätestens bis zum 20. Juni 1879, Nachmittags 1 Uhr, beim Rigaschen Vogteigerichte, entweder persönlich oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte, mit ihren Forderungen und Ansprüchen zu melden, bei der Verwarnung, daß widrigenfalls sie mit denselben ausgeschlossen, auch bei der Vertheilung des Meistbotschillings nicht berücksichtigt werden sollen.

Riga-Rathhaus, im Vogteigerichte, den 8. December 1878. Nr. 1031. 1

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Herrn Advocaten Ottocar von Radecki, als Curator der General-Concursmasse des Kuprian Iwanow Borissow, der **öffentliche Verkauf** des zu der obigen Generalconcursmasse gehörigen, im 2. Quartier der Mitauer Vorstadt, auf Gravenhof an der Gesellenstraße sub Pol.-Nr. 34 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 2. Juni 1879 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten K. J. Borissow, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 4. December 1878. Nr. 2121. 2

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist in Generalconcurssachen der Badstubeninhaber, Gebrüder Awerjan und Peter Wawilow Jacowlew, der **öffentliche Verkauf** des den Gebrüdern Jacowlew gehörigen, im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 136d, nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 2. Quartier an der Neureussischen Straße belegenen und dem Credit-Verein der Hausbesitzer in Riga verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 8. Juni 1879 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannten Gebrüder A. u. P. Jacowlew, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 2. December 1878. Nr. 1603. 3

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist in Generalconcurssachen der Badstubeninhaber, Gebrüder Awerjan und Peter Wawilow Jacowlew, der **öffentliche Verkauf** des den Gebrüdern Jacowlew gehörigen, im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 416c, nach der neuen Eintheilung im 1. Moskauer Stadttheile 1. Quartier sub Pol.-Nr. 416c an der Säulen- und Ritterstraße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 2. Juni 1879 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannten Gebrüder A. u. P. Jacowlew, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 2. December 1878. Nr. 1605. 3

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag der dritten Rigaer Gesellschaft gegenseitigen Credits der abermalige **öffentliche Verkauf** des der Wittwe Anna Catharina Peters, geb. Hütler, gehörigen, im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 564, nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 2. Quartier sub Pol.-Nr. 269 an der Moskauer Straße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils, und zwar für Gefahr und Rechnung des früheren Meistbieters Johann Jacob Rumpelbach, nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 1. Februar 1879 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannte A. C. Peters, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 20. December 1878. Nr. 1700. 3

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ доводитъ симъ до всеобщаго свѣдѣнія, что состоящія въ Курляндской губерніи казенныя мызы: Суссейгофъ, Мисгофъ, Ней-Зоргенъ, Дегуненъ и Ней-Шварденъ, — о сдачѣ которыхъ съ торговъ объявлено было въ № 133 и 135 Губернскихъ Вѣдомостей, — будутъ сдаваться въ аренду съ одного рѣшительнаго торга, назначеннаго на 9. и 11. Января 1879 года на восемнадцать лѣтъ. № 7063. 1

Die Baltische Domainen-Verwaltung bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß die im Kurländischen Gouvernement belegenen Kronsgüter Susseihof, Mishof, Neu-Sorgen, Deguhnen und Neu-Schwarden, wegen deren Verpachtung in den Nr. 133 u. 135 der Gouv.-Zeitung eine Publication ergangen, mittels eines entscheidenden Torges am 9. resp. 11. Januar 1879, auf achtzehn Jahre zur Arrende werden ausgeboten werden.

Nr. 7063. 1

Курляндская Казенная Палата приглашаетъ желающихъ принять на себя на два года, начиная съ 1. Февраля 1879 года, на утвержденныхъ для сего условіяхъ, поставку дровъ и свѣчей для нижнихъ воинскихъ чиновъ квартирующихъ и впредь имѣющихъ быть расположенными въ замкахъ Вирцау и Шведгофъ, состоящихъ первый въ 12. а послѣдній въ 8. верстовомъ разстояніи отъ г. Митавы, а равно для воинскихъ чиновъ въ тѣсныхъ квартирахъ при сборѣ въ 5. верстовой окрестности города Митавы прибыть въ присутствіе сей Палаты къ назначеннымъ для сего на 5. число Января 1879 г. торгу и на 8. число Января переторжкѣ, въ полдень, т. е. въ 12 часовъ, и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Палату, при просьбахъ виды о своемъ званіи и требуемые залоги, а именно за дрова 400 руб., а за свѣчи 150 р., наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій; или же подать, или прислать въ Курляндскую Казенную Палату, но отнюдь не позже 12 часовъ полудня въ день торга, т. е. 5. Января 1879 года, запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ, установленныхъ ст. 1907—1913 Св. Зак. Гражд. Т. Х. Ч. I. изд. 1857 года. При чемъ объявляется, что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ Канцеляріи Казенной Палаты въ присутственные дни и часы, и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ приняты не будутъ.

Митава, 15. Декабря 1878. № 12006. 1

Der Kurländische Kameralhof fordert alle Diejenigen hierdurch auf, welche gesonnen sein sollten, unter den dafür bestätigten Bedingungen, das Beheizungs- und Beleuchtungsmaterial für das in den 12 resp. 8 Werst von Mitau entfernt belegenen Schlössern Würzau und Schwedhof, sowie für das in der 5werstigen Umgegend von Mitau bequartierte und künftighin zu bequartierende Militair, auf die Zeit von zwei Jahren, gerechnet vom 1. Februar 1879, zu übernehmen, sich zu dem dieserhalb auf den 5. Januar 1879 anberaumten Torgtermine und dem auf den 8. Januar festgesetzten Peretorgtermine, Mittags, i. e. um 12 Uhr, versehen mit den gehörigen Legitimationen und den erforderlichen Saloggen, und zwar für die Holzlieferung auf 400 Rbl. und für die Lichtlieferung auf 150 Rbl., in baarem Gelde oder in gesetzlich zulässigen procenttragenden Werthpapieren der Credit-Anstalten, welche bei schriftlichen Gesuchen zeitig vorher bei dem Kurländischen Kameralhofe einzureichen sind, — in dem Sitzungslocale dieser Palate zu melden und ihren Bot zu verlautbaren; oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Couverts, jedoch nicht später als bis 12 Uhr Mittags am Tage des Torges, d. i. den 5. Januar 1879, unter Beobachtung der in den Art. 1907—1913 Band X. Theil I. des Swod der Civil-Gesetze (Ausgabe 1857) enthaltenen Bestimmungen, bei dem Kurländischen Kameralhofe zu verabreichen oder an denselben einzusenden. Wobei hinzugefügt wird: daß die den Torgen zu Grunde gelegten Bedingungen an den Sitzungstagen und Stunden in der Kameralhofs-Kanzellei eingesehen

werden können, und daß nach abgeschlossenem Peretorge weiter keine neuen Angebote von den Licitanten werden entgegengenommen werden.

Mitau, den 15. December 1878. Nr. 12006. 1

Псковское Губернское Правленіе симъ объявляетъ, что 9. Января будущаго 1879 г. назначенъ торгъ въ присутствіи Псковской Казенной Палаты, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на поставку въ 1879 году, для Псковской временной каторжной тюрьмы дровъ 704 саж., всего на сумму 1548 руб. 80 коп. Подробныя условія на поставку можно видѣть въ канцеляріи, въ присутственное время, отъ 12 до 2 часовъ по полудни.

№ 8405. 1

Псковское Губернское Правленіе симъ объявляетъ, что въ присутствіи онаго назначенъ 2. Января будущаго 1879 года торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на поставку въ 1879 году одежды и обуви для ссыльныхъ и пересыльныхъ арестантовъ Псковской губерніи, а именно: армяковъ 53, рубахъ мужскихъ 123, женскихъ рубахъ 8, портовъ 55, котовъ 212 паръ, портянокъ холщевыхъ 43 пары, платковъ 6 штукъ, шапокъ лѣтнихъ 27, кандаловъ ножныхъ 36 паръ, подкандальниковъ 93 пары, подвязочныхъ ремней 73 штуки и поджильниковъ 81 пара, всего на сумму до 1100 руб.

Желающіе принять на себя поставку сказанныхъ вещей приглашаются къ торгамъ, съ надлежащими о своемъ званіи видами и благонадежными залогами, въ губернское правленіе, гдѣ могутъ видѣть и самыя кондиціи, чертежи и описаніе арестантскихъ укрѣпленій ножныхъ и наручней съ принадлежностями къ нимъ.

№ 8420. 1

Витебское Губернское Правленіе, согласно журнальному своему постановленію, 13. Ноября состоявшемуся, объявляетъ, что на удовлетвореніе частныхъ долговъ умершаго мѣщанина Емельяна Коткова; а) купеческому сыну Мовшѣ Аронсону, по переказаннымъ ему купцемъ Левитовымъ тремъ векселямъ, выданнымъ Котковымъ 3. Ноября 1850 года, въ 450 руб.; б) Велижскому мѣщанину Петру Велишанскому по векселю 117 руб., изъ коихъ 77 руб. переуступлены имъ мѣщанину Арону Кантеру; в) купцу Мухину за соль, сложенную у Коткова и распроданную имъ — 700 руб.; г) купеческой дочери Расѣ Паперновой за постройку двухъ барокъ по контракту — 300 руб., и д) купцу Гиршѣ Малкину по 3 векселямъ — 600 р., и казенныхъ: ссуды, выданной по случаю пожара — 1202 руб. 20 коп., присужденныхъ Правительствующимъ Сенатомъ въ возвратъ городу, употребленныхъ безъ разрѣшенія на городскія надобности въ 1842 году, въ бытность его городскимъ головою, изъ коробочнаго сбора — 445 руб. $39^1/_4$ коп., начисленныхъ Витебскою казенною палатою за передержку, употребленную въ 1842 г. на наемъ огорода жандармской команды — 15 р. $71^1/_2$ к. и по устройству столбовъ съ фонарями — 1 р. 60 к, % сбора за 1843 и 1844 гг. — 48 р. 98 к., публикаціонныхъ въ пользу сенатской типографіи 3 р. и разныхъ повинностей по мѣщанской управѣ 30 руб. 27 коп. и ссуды 1 руб. 60 коп., а равно слѣдующей съ жены Коткова, межевой недоимки 2 руб. 32 к., — въ присутствіи правленія назначенъ на 29. Января будущаго года торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу принадлежащихъ наслѣдникамъ Емельяна и Лукерьи Котковыхъ оставшихся послѣ ихъ смерти: 1) дома прочнаго каменнаго двухъэтажнаго съ крыльцемъ и чердакомъ, состоящаго въ 3 части города Витебска на Нижне-Набережной и Поперечно-Петровской улицахъ, на углу подъ № 84, крытаго гонтомъ, шириною по двору 8 заж. и длиною по Набережной улицѣ 6 и Петровской 7 саж.; 2) поднавѣса для склада дровъ, на деревянныхъ столбахъ, крытаго дранью; 3) фруктоваго сада изъ 28 яблоновыхъ деревьевъ, 20 кустовъ смородины и насаженной при заборѣ малины съ огородными засѣянными овощами; 4) деревянной бани на каменномъ фундаментѣ, совершенно развалившейся, 5) трехъ амбаровъ деревянныхъ, изъ коихъ одинъ двухъ-этажный; 6) собственной земли подъ строеніями, подворьемъ и садомъ, въ количествѣ 716 саж.; 7) лавочки, выстроенной возлѣ самыхъ воротъ, крытой гонтомъ; 8) навѣса, на столбахъ изъ сухолья, крытаго дранью, и 9) флигеля къ Поперечно-Петровской улицѣ, на каменномъ фундаментѣ, крытаго дранью, — оцѣненныхъ 950 рублей. О прочихъ же казенныхъ взысканіяхъ ко дню собираются подробныя свѣдѣнія.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ присутствіе правленія къ назначенному дню торга, гдѣ могутъ разсматривать по 4 столу 2 отдѣленія опись и бумаги, къ продаваемому имуществу относящіяся.

№ 10557. 2

Витебское Губернское Правленіе, согласно журнальному своему постановленію, 2. Ноября состоявшемуся, объявляетъ, что на удовлетвореніе иска помѣщицы дѣвицы Евгеніи Пржесецкой въ 1402 руб. 50 коп. съ проц. съ 21. Января 1870 г., — въ присутствіи губернскаго правленія, на 29. Января 1879 года, назначенъ торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу фольварка Подлипки, состоящаго въ 1 станѣ Полоцкаго уѣзда, при имѣніи Яповиль, принадлежащаго помѣщику Рудольфу Пржесецкому, въ коемъ находится земли всего 109 д. и разнаго рода постройки, оцѣненнаго по десяти лѣтней сложности годоваго дохода въ 2200 руб. О казенныхъ же взысканіяхъ и недоимкахъ ко дню торга собираются подробныя свѣдѣнія.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ присутствіе правленія къ назначенному дню торга, гдѣ могутъ, по 2 отдѣленію 4 стола разсматривать всѣ бумаги, относящіяся къ продаваемому имуществу.

№ 10542. 2

Лифл. Вице-Губернаторъ: **Тобизенъ.**

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Служившій въ Гельсингфорскомъ военномъ госпиталѣ ординаторомъ **надворный совѣтникъ Карлъ Фридрихъ Эдуардъ Морицевъ Свердзіе, уроженецъ города Дерпта,** сынъ коллежскаго ассесора Свердзіе, 21. Ноября сего года, послѣ продолжительной болѣзни, **умеръ оставивъ по себѣ движимое имущество,** состоящее изъ мебели, книгъ и одежды.

Лица, имѣющія право на сіе наслѣдство, вызываются съ тѣмъ, чтобы они для полученія наслѣдства явились сами или прислали чрезъ почту требуемые законами документы на право наслѣдства въ установленный срокъ въ Гельсингфорскій военный госпиталь, гдѣ имущество хранится. Наслѣдникамъ предоставляется просить и о продажѣ имущества законнымъ порядкомъ, съ публичнаго торга.

Главный врачъ,
статскій совѣтникъ Семенкевичъ.

Der Ordinator des Helsingforsschen Kriegshospitals **Hofrath Carl Friedrich Eduard Moritz' Sohn Swerdsie, gebürtig aus Dorpat,** Sohn des Collegien-Assessors Swerdsie, ist am 21. November c. nach langwieriger Krankheit **gestorben** und hat **Möbel, Bücher** und **Kleider hinterlassen.**

Alle Diejenigen, welche Ansprüche an diese Nachlassenschaft haben, werden von dem Vorstande des Helsingforsschen Kriegshospitals, woselbst die Effecten aufbewahrt werden, desmittelst aufgerufen, entweder persönlich mit den zum Empfange dieser Nachlassenschaft erforderlichen gesetzlichen Beweisdocumenten zu erscheinen, oder selbige per Post einzusenden.

Die Erben können auch um Anordnung einer meistbietlichen Versteigerung des Nachlasses bitten.

Oberarzt, Staatsrath Semenkewitsch.

Das **Archiv für Veterinair-Wissenschaften** (Архивъ ветеринарныхъ наукъ) wird nach dem Programm der früheren Jahre auch in diesem in drei Lieferungen von je 15 Bogen Text, Tabellen und Zeichnungen im Mai, September und December herausgegeben werden und enthalten:

I. Officieller Theil;
II. Biologischer Theil;
III. Pathologisch-therapeutischer und chirurgischer Theil;
IV. Hygeinischer und landwirthschaftlicher Theil;
V. Veterinairpolizeilicher und gerichtlicher Theil;
VI. Bibliographischer Theil;
VII. Miscellen und Nachrichten.

Beilage pro 1879: Kurzer Leitfaden der Chirurgie für Veterinair-Aerzte und Studenten von Prof. Fricker und wenn möglich Veterinairpharmacologie von Prof. Vogel.

Preis, inclusive Zusendung: 3 Rbl. S. für Veterinair-Aerzte und Studenten und 5 Rbl. für andere Abonnenten.

Zu adressiren: An die Redaction des „Архивъ ветеринарныхъ наукъ", Medicinal-Departement des Ministeriums des Innern. Rechtzeitige Bestellung erbeten. Frühere Jahrgänge vorhanden. Aufsätze werden empfangen, Nachrichten ertheilt.

Im Separatdruck zu haben: Leitfaden für Pathologie und Therapie der Hausthiere Theil II von Prof. Rall, Director des Wiener Veterinair Instituts, Preis 1 Rbl. (Uebersetzung der 3 Auflage) als Beilage zum „Archiv" vom Jahre 1879.

Nr. 1698.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen unsäumt bei der Rigaschen Steuerverwaltung abzuliefern.

Die von der Rigaschen Steuer-Verwaltung dem Rigaschen Dienstokladisten Kalina Semenow Makarow am 14. Juni 1875 Nr. 5843 ertheilte Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Zunftokladisten Alexander Leopold Küster am 30. September 1878 sub Lit. K. ertheilte, bis zum 1. November 1878 giltige Legitimation.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 27. Декабря 1878 года.